el turno

BOLETIN INFORMATIVO DEL CONSEJO PRO TRADICIONES CUARESMALES

AÑO 6 NUMERO 10

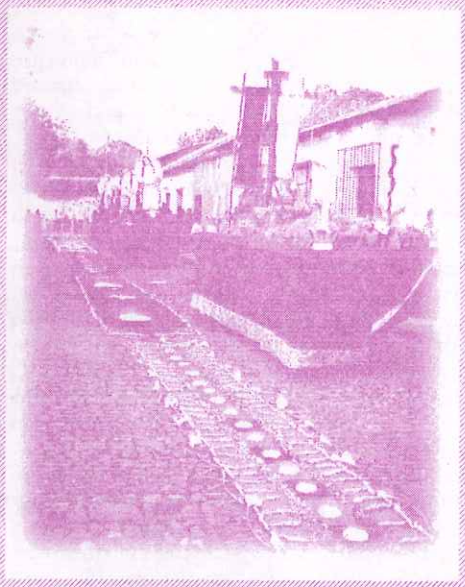
EDITORIAL Q 2.00

Porqué ¿El Turno? Concluida una cuadra en el itinerario de una procesión, un nuevo turno de cargadores toma el anda y la conduce hasta la próxima esquina. Hoy, una nueva generación toma agradecida el trabajo tesonero que muchas personas han realizado para mantener estas tradiciones y comienza su camino con la certeza y la fe en Dios de llegar 'a la próxima esquina'. ***"Con la finalidad de trabajar para conservar innovando, ahora es nuestro turno".***

Así terminaba el primer editorial de "El Turno", cuando su primer ejemplar salió por vez primera a las calles la tarde de un frío cinco de noviembre de 1993. Entre duda, sorpresa y admiración, nuestro periódico fue bien recibido. Podemos asegurar que en ese momento la gente no sabía muy bien de qué se trataba. El Consejo hacía tan solo unos meses atrás había hecho su primera aparición en público y este segundo esfuerzo, con más destinatarios que el primero, llegaba en una época aún lejana y distante de la Semana Santa. Sin embargo, su color indiscutiblemente lo vinculó desde un inicio con esa época del año. De esa cuenta, cuando llegó la Cuaresma del '94 el segundo periódico se repartió gratuitamente en las colas de las inscripciones del Primer Domingo, muchos vieron que era la continuación del lanzamiento del año anterior y así, los restantes domingos en lo que quedaba de las colas y entre semana, por la vía telefónica a la Radio Estrella, la gente preguntaba donde podía conseguir el periódico "moradito".

Ese año, " El Turno" aparecería dos veces mas y así, para la siguiente Cuaresma, la gente ya lo esperaba. " El Turno " nació con la finalidad de ser, en primer lugar, un periódico de cucuruchos y para cucuruchos y en segundo lugar, para todos aquellos que sin serlo, se enorgullecen, aprecian y disfrutan de estas tradiciones.

Nació con la finalidad de que todos, sin importar la imagen de nuestras querencias, tuviéramos donde expresarnos, donde informarnos y donde conocer más de lo nuestro. Nació para ser el periódico de la Cuaresma y de la Semana Santa guatemaltecas y creemos haberlo logrado.



1er. lugar categoría "A" IV Copa "Mario Ruata Asturias" 1997, tomada por José Ricardo Monteros Saravia.

Aunque hay muchas pruebas de ello, es suficiente a manera de ejemplo la siguiente: hace dos años, cuando Jesús de Candelaria enfilaba sobre la quince avenida hacia su templo, uno de nosotros se encontraba en la esquina de la octava calle esperando a otro cuyo turno dejaba en esa esquina.

En tanto la Virgen terminaba de pasar, alcanzó a oir el fragmento de una plática entre tres personas que también presenciaban el paso de la procesión. Una de ellas , una jovencita, le explicaba a otra persona un poco mayor que si bien ella acudía a ver las procesiones nunca había cargado ni se había interesado completamente en ellas, pero que en esta Cuaresma le habían prestado un "periodiquito ", que se llama "El Turno" en el que había leído lo que para mucha gente significaban las procesiones, cargar y participar en estas tradiciones y que ella también quería experimentar eso y que el año entrante procuraría cargar. No sabemos si la joven de la Avenida de los Arboles cumplió sus deseos pero para nosotros, los nuestros si se cumplieron. Con tan solo que una persona redescubra la riqueza que hay en la Cuaresma guatemalteca motivada por lo que leyó en nuestro "periodiquito", "El Turno", ha cumplido su misión, y con creces, misión que después de diez números sigue siendo la misma. A pesar de que Usted tiene en sus manos el ejemplar número diez, en el Consejo somos conscientes de que aún no hemos podido lograr la regularidad deseada en las publicaciones de "El Turno", pero en eso estamos trabajando. Por eso no puede dejar de admirarnos la constante presencia en el medio de "Las Tres Potencias", un esfuerzo a todas luces encomiable y digno de imitarse. Esperamos volver a estar con Usted, con el ejemplar No. 11 cuando el frío de noviembre anuncie las velaciones de fin de año. Para eso falta mucho. Para entonces esta Cuaresma ya será parte de sus recuerdos y el turno que hoy con ilusión espera mientras camina al cartabón estará celosamente guardado, seguramente en compañía de " El Turno" que con su color morado, igual que el de su túnica, se ha convertido en su fiel compañero, que con sus amenos relatos y anécdotas, durante todo el año " le hace más corta la espera del próximo turno". GRACIAS POR SU PREFERENECIA DURANTE ESTOS DIEZ NUMEROS.

24 DE JULIO 1998: 5to. ANIVERSARIO DEL CONSEJO PRO TRADICIONES CUARESMALES

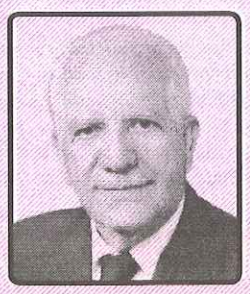
En tu memoria.*

*marcha compuesta por Ricardo Mendoza Navas

Hace algún tiempo, un eminente catedrático de una famosa universidad culminó una de sus lecciones de filosofía con la frase "La tradición no se inventa; se va construyendo día a día". Y quizás se podría agregar que en su construcción intervienen muchísimas personas que a lo largo de generaciones hacen, cada una, aquello para lo que son más diestras o aptas. Y cuando llega el momento, transmiten su obra a generaciones más jóvenes que quizás pongan algo de su propia cosecha, cuidandose siempre de no alterar la esencia. No importa en que campo estemos hablando, si hay tradición es porque hubo quienes la cuidaron, la conservaron y la transmitieron. Esas personas se convierten, de alguna manera, en una especie de seres inmortales, vivos siempre en esa tradición que con su trabajo ayudaron a formar.

24 de febrero de 1996. Inauguraciónde la sala histórica de Semana Santa, ocasión en que se rindio homenaje a Alberto Flores y Otto René Mancilla, al centro de esta foto.

Mil novecientos noventa y siete se llevó, entre otras cosas y personas, a algunos de esos "forjadores de la tradición". Se llevó a "la voz de la Semana Santa Guatemalteca", aquella que con su inconfundible tesitura anunció durante años que había llegado la época del año en la que "la temperatura del medio ambiente se torna sofocante". Gracias a él, la tradición cuaresmal se vivió en la imaginación de quienes siguieron sus famosas transmisiones por el radio. Cuántas veces por cuestiones de salud, trabajo, dinero o simplemente, porque un imprevisto se atraavezó en el camino, alguien no pudo ir a ver la procesión pero se consoló oyendo la transmisión con la locución única y magistral de don Otto René Mancilla. Esa fue precisamente su contribución. Más mil novecientos noventa y siete no hizo distingos de profesión u oficios. Se llevó también al "maesto alfombrero de la primera avenida", aquél que una vez en la radio contó que comenzó haciendo alfombras de chilca cuando la ciudad no se extendía más allá de la primera avenida, hace más de medio siglo ya. Seguramente el cemento de la primera extrañará a quien, con esmero, lo cubría una y otra vez; quizás hasta tres veces al día, para que Jesús, en cualquiera de sus advocaciones, lo encontrara alfombrado cuando pasara por él. Don Vicente Azurdia dejó escuela y sin duda, su presencia será fácilmente perceptible entre el aroma del pino, el aserrín, el corozo y por supuesto, el asfalto mojado. Y el año que se fué también se llevó a otro maestro aunque no con alfombras, también recreaba la vista con sus obras. Digno de la admiración de cualquier arquitecto, ingeniero o pintor, su dominio del color, las formas y las perspectivas, contribuyó a hacer el marco impresionante de Jesús o la Virgen en una escena que representando algún conocido pasaje de la pasión, atraia a los fieles a la velación, entre el humo de candelas, incienso y hollas de batido. Esta especie de "maestro altarero", conservó con su trabajo, algo que en la capital ya desapareció. Don Manuel María Orizábal Orellana también se fué con el año pero seguramente en la Antigua, siempre habrá un telón de velación que lo haga recordar. Y también hubo bajas en la fila de "morados cucuruchos"; como decía don Otto René. Aunque para esta perrsona, quizás el color predominante en la túnica haya sido el negro. "Siervo del Cristo del Amor", durante muchos años, don Francisco Rodríguez Mellis (don Paco), fué casi la personificación de la tradición dominica del Viernes Santo. Y seguramente el año también se habrá llevado a muchos otros forjadores de la tradición: músicos, ebanistas, alfombreros, sastres y modistas, camareras, cocineras y por supuesto, devotas y cucuruchos. Aunque sus obras, o quizás mejor dicho, sus hazañas, pasaron desapercibidas, su participación fué determinante para conservar la tradición. Son una especie de "héroes anónimos que como el que lleva el lazo, empuja la planta o levanta los alambres con la lira, son vitales en este proceso ininterrumpido. A tí, que hoy ya no estás y que de alguna manera contribuíste con tus obras a forjar y conservar la tradición, con cariño, admiración y especialmente, con agradecimiento, dedicamos esta página...En tu memoria.



Don Francisco Rodriguez Mellis, a quien se dedicó la marcha "Siervos del Cristo del Amor".

Don Alberto Flores, autor de la prosa "SEMANA SANTA EN GUATEMALA", con la que don Otto René Mancilla abría las transmisiones del programa radial del mismo nombre en TGW.

18 de marzo, 1995, develación de placa "Calle de La Floresta" -Vía Procesional- Don Vicente Azurdia, primero de izquierda a derecha

Don Manuel María Orizábal O. Maestro altarero, antigüeño

consejo editorial

El Turno, es una publicación del Consejo Pro Tradiciones Cuaresmales:

* Artículos:
Juan Fernando Girón Solares, Jorge Mario Valenzuela, Ernesto García Melgar y Oscar Bobadilla

* Secciónes:
"Como era antes":
Marta Flores Larios
"Así es en otras partes":
Rodolfo Roberto Ortis Quevedo

*Diseño:
Milton Estuardo Argueta Pinto

* Diagramación:
Mario R. Mendizábal
correo electrónico:
Cuaresmales@guate.net

ASI ES EN OTRAS PARTES

La Cuaresma y Semana Santa en la Costa Sur, se viste de gala a partir del Miércoles de Ceniza en el cual , el medio ambiente se torna verdaderamente sofocante, debido al intenso calor.

Los Viernes de Cuaresma, por lo general en las comunidades costeñas se llevan a cabo procesiones de rogativas o de Vía Crucis, en los cuales se procesiona a un Nazareno de cabellera rústica y de gruesos detalles, adornados con flores de la época, por ejemplo: flores de cera, azucenas y cartucho.

En las comunidades costeñas el corozo se coloca entero en el centro de las puertas, dándoles un toque muy especial. Al llegar la Semana Santa, el Domingo de Ramos se cortan hojas de Palma y se adornan las casas y las gentes asisten a la procesión , las alfombras son elaboradas con palma y manaco seco, utilizando pochas de cacao y patashte.

Mientras la Semana Santa avanza, las procesiones son nocturnas, saliendo de la iglesia principal a lugares especiales como el Calvario y al otro día regresan a sus respectivos templos, éstas van acompañadas de indígenas y ladinos.

Al llegar el Viernes Santo, las procesiones de Jesús Nazareno son comunes por la mañana, acompañadas de cucuruchos y muchos fieles. Llegado el medio día salen Centuriones y Judíos que corretean por las calles del pueblo, pregonando la crucifixión, mientras en el centro del poblado han escogido a una persona barbuda que empieza el recorrido hacia el calvario, siendo este lugar característico, rodeado de piedras, palmeras y vegetación muy verde, en la cual se encuentra una cruz en donde se llevara a cabo el acto final. Se reune el pueblo y se crucifica al redentor del mundo, esto sucede en poblados como Samayac, Santo Tomás La Unión y otros lugares de Suchitepéquez.

A las tres de la tarde se adora la cruz y a la puesta del sol, sale el cortejo procesional del Señor Sepultado, acompañado de centuriones negros y gente de luto, tocando sentidas marchas; estas procesiones entran ya por la madrugada del Sabado de Gloria.

EN LAS COMUNIDADES COSTEÑAS EL COROZO SE COLOCA ENTERO EN EL CENTRO DE LAS PUERTAS, DANDOLES UN TOQUE MUY ESPECIAL

Jueves Santo, Aldea Cutzán, Chicacao Suchitepequez, Guatemala.
2do. lugar IV Copa "Mario Ruata Asturias" 1997
categoría "B". autor: Aníbal Darío Morales Castillo

BASES DEL V CERTAMEN DE FOTOGRAFIA "COPA MARIO RUATA ASTURIAS"

El consejo Pro Tradiciones Cuaresmales convoca a todos los interesados en conservar lo nuestro a participar en el V Certamen de Fotografía "Copa Mario Ruata Asturias" 1998, de conformidad con las siguientes bases:

1. TEMA: Escenas de la Cuaresma y Semana Santa en Guatemala, correspondientes a 1998.
2. CATEGORIAS:
a) Metropolitana, (escenas propias de la ciudad capital, Antigua Guatemala y Quetzaltenango cabecera).
b) Provincia, (escenas propias de cualquier lugar del interior del país)
MODALIDAD: Unicamente fotografías a color, en ambas categorías.
3. PARTICIPACION:
a) máximo 4 fotos por categoría
b) presentarlas en tamaño 8x10 pulgadas, montadas sobre carton presentación de 11 x 14 pulgadas.
c) al reverso de la foto, indicar pseudónimo utilizado, la categoría en la cual se participa, numero de foto, si se participa con más de una é indicar si se opta al premio Identidad.
d) presentar dentro de un sobre cerrado, datos de identificación personal,(nombre, pseudonimo, cantidad de fotos presentadas y categoría en la que se participa), dirección y telefono.
e) Para la foto Identidad, esta debe estar en plano vertical.
4. PRESENTACION:
a- Fecha límite: Viernes 29 de mayo a las 16.00 horas
b- Lugar. Centro de Estudios Folklóricos de la USAC.
av. La Reforma 0-09 zona 10.
(referencia: Dr. Celso Lara)
5. JURADO:
Será escogido por El Consejo Pro Tradiciones Cuaresmales e integrado por profesionales de la fotografía y conocedores de nuestras tradiciones.
6. PREMIOS:
En ambas categorías:
PRIMER LUGAR. Copa Mario Ruata Asturias y Q 800.oo
SEGUNDO LUGAR. Medalla y Q 500.oo
TERCER LUGAR. Diploma y Q 300.oo

El Consejo elegirá entre todas las fotografías participantes en ambas categorías la ganadora del Premio Identidad, (afiche institucional 1999), reservandose el derecho de publicación de dicho afiche.

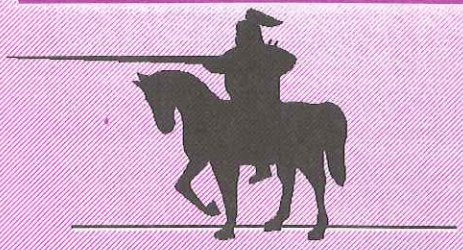
7. MATERIAL:
Las fotografías participantes, se devolverán del 1 al 30 de septiembre de 1998 en la 11 calle 0-48 zona 10, Edificio Diamond Bussines Center, 4to. nivel oficina 401.
Las fotografías no recogidas después de esa fecha pasarán a ser propiedad del Consejo, quien podrá darle el uso que estime conveniente, concediendo siempre el crédito respectivo.

El fallo del Jurado y del Consejo es inapelable. Se notificará a los concursantes la fecha y lugar de premiación.

¡¡¡¡¡PARTICIPA!!!!!!

EN NUESTRO PRIMER LUSTRO

Juan Fernando Girón



Quiero trasladarte querido lector a compartir con nosotros un poco de tantas vivencias, anécdotas, sacrificios, esfuerzos, risas, llantos y tantos otros sentimientos encontrados que en el Consejo Pro Tradiciones Cuaresmales hemos vivido en nuestro primer lustro(5 años), que han pasado ya sin sentirlo. No pretendo con ello hacer una narración biográfica de nuestra institución, ni tampoco presentarla como la mejor o quizá la peor de las asociaciones de Guatemala. Deseo, simplemente contarte algo acerca de nosotros para que nos conozcas y te identifiques con nuestros objetivos.

Me tomaría escribir un libro de doscientas cincuenta y tantas páginas, el detallar nuestras sesiones semanales de estos cinco años, en donde en aproximadamente 3 ó 4 horas se presentan, planifican y discuten nuestros proyectos. Pero a consecuencia de las mismas, a mediados de 1994, escuchamos en el interior de un templo, la conversación entre dos personas; una diciéndole a la otra: ¿Ya escuchaste un programa de radio de unos locos que ponen marchas de Semana Santa en Julio? El programa ya terminó su cuarto año en el aire y hay veces en que no nos damos abasto en la emisora radial para contestar todas las llamadas telefónicas de nuestros oyentes; incluso, a partir de este programa, otros grupos relacionados con estas actividades han lanzado al aire sus programas de radio durante todo el año.

Primer acto público del Consejo, 24 de Julio de 1993: presentación del video Semana Santa en Guatemala y condecoración a don Mario Ruata Asturias

24 de Febrero de 1996;integrantes del Consejo, durante la inauguración de la Sala Histórica de la Semana Santa.

En otra ocasión, dispusimos hacer un Museo de la Semana Santa, por lo cual era necesario empezar a recolectar nuestros artículos de exhibición. Los primeros en cumplir y aceptar nuestro proyecto, fueron nuestros amigos de El Calvario, quienes nos dieron las cosas una tarde de llovizna del mes de octubre de 1995. Recuerdo muy bien las caras de la gente que a Milton y a mí, nos observaban extrañados vistiendo cascos y túnicas de romano en plena dieciocho calle de la zona central en esa época, pero la preciosa y pesada carga que vestíamos a la usanza imperial nos ha servido y de mucho.

O tal vez valga la pena recordar el conglomerado de vecinos de una calle o avenida, al momento de develar una de tantas de las placas cerámicas que identifican a dicha arteria como una vía procesional por los méritos de sus vecinos; en más de una ocasión hemos escuchado frases como... gracias por acordarse de nosotros los de tal calle o avenida.

Es preciso recordar también nuestras carreras para que la edición de este boletín informativo llegue a sus manos en la madrugada de cada primer domingo de Cuaresma, ya que generalmente la noche anterior, todavía con olor a tinta de imprenta toda mi familia esta participando en compaginarlo para que el material esté listo el día siguiente.

Y Qué decir de nuestro proyecto de transmisión de radio por control remoto, del Viernes de Dolores desde los diversos templos en donde empieza a vivirse una nueva Semana Santa; los problemas de Rodolfo porque al celular ya se le acabó la batería, o bien la maratón que le toca correr a Jorge Mario desde la Recolección hasta El Calvario para cumplir con la cobertura de todas las Hermandades sin excepción; nuestras penurias económicas para reunir los fondos destinados a la compra de las refacciones para los enfermos y menesterosos que al día siguiente, en una calle especial recibirán por un año más la bendición de alguien que verdaderamente sabe dar Consuelo.

Finalmente, nuestros esfuerzos de medio año durante estos cinco para recibir, clasificar y montar, luego de la deliberación del jurado calificador las ciento setenta y tantas fotografías participantes en nuestros certámenes, y que ahora, gracias al valioso apoyo de Martita, cuenta con auténticos trofeos y con sus carteles relativos al premio Identidad. Aquí no termina la lista de recuerdos; esperamos que la misma siga, y seguirá siempre que personas como ustedes y nosotros, amantes de nuestras tradiciones, nos sigamos empeñando en la conservación de las mismas. Gracias por seguir nuestras actividades; gracias por haber adquirido "EL TURNO", que Dios mediante, algún día me permitirá contarte las vivencias y recuerdos de nuestro segundo lustro. Que así sea.

Guatemala, Febrero de 1998.

el turno

EDITORIAL

Reproducción de la portada del primer ejemplar de "EL TURNO", noviembre de 1993

POR LA SEÑAL DE LA CRUZ

TODA NUESTRA TRADICION EN IMAGENES

VIERNES A LAS 19HRS.

DOMINGOS 09HRS.

CANAL 9, TRIPLE A

RED DE CABLE INTERCENTRO

PERSEVERA EN TU FE, CONSERVA TUS TRADICIONES

Galería de Ganadores

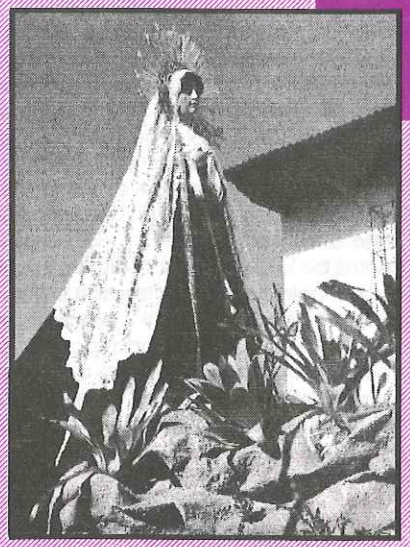
IV Copa "Mario Ruata Asturias" 1997

Fotografía participante en el IV Certamen de Fotografía. Autor: Luis Antonio Perez.

2do, lugar Categoría "A" tomada por: Hector Raul Morales Hernández

Foto Identidad Tomada por: Fabiola Eunice Mauricio Leal

1er. Lugar Categoría "B" Tomada por: Anibal Dario Morales Castillo



3. Lugar, Categoria " B " Autor: Edwin Castro

CRÓNICA DE UN MILAGRO

Hoy en día, los términos: clonación, realidad virtual o comunicación vía internet forman parte del lenguaje común de las personas, y estando a las puertas de un nuevo milenio, hablar de milagros puede parecer para algunas personas algo fuera de tono o incluso ridículo, pero la siguiente narración es un hecho vivido por mí, el cual pone de manifiesto la existencia tangible de los milagros y el poder de la Fe.

En la cuaresma de 1997 llegó a mis manos un ejemplar de la revista "El Turno ",editada por El Consejo Pro Tradiciones Cuaresmales, en la cual leí un artículo titulado "El Examen", en el, Juan Ibarra hace una narración acerca de la forma en que Jesús de Candelaria le hizo el milagro de que pudiera graduarse y no perder un buen empleo que había conseguido, pero que requería de título profesional para poder ejercerlo.

En esos días me encontraba a escasos dos meses de someterme al exámen técnico profesional para obtener los títulos de Abogado y Notario, lo cual me preocupaba de sobremanera, en virtud de que conocedor de mis defectos sabía que el estudio no era mi fuerte y no era precisamente de los mejores estudiantes de la facultad, razón por la cual debía dedicarme en cuerpo y alma al estudio, sí es que quería ganar los dificultosos exámenes privados, lo cual implicaba olvidarme de asistir a lo que constituye una de las razones de mi existencia, la rememoración de la pasión y muerte de Jesucristo, por medio de todas las actividades de Cuaresma y Semana Santa y principalmente con los majestuosos cortejos procesionales.

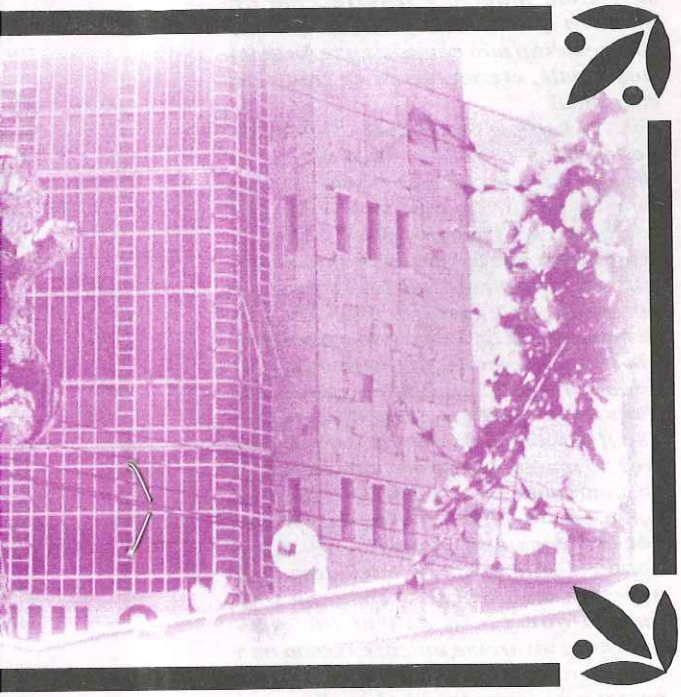
Después de haber leído el artículo mencionado, quedé sumamente impresionado y encontrándome en una situación parecida pensé: "lástima que nunca he sido devoto de Jesús de Candelaria, por que podría ayudarme en mi necesidad"; y en realidad desde niño la referida imágen me causaba una especie de temor debido a sus facciones, el color de su tez y su mirada penetrante, por lo cual más de una vez pasó por mi mente el dedicarme los días Jueves Santos a descansar en lugar de asistir a la procesión. Llegó el primer Viernes de Cuaresma, y por la tarde acudí al viejo barrio de la Candelaria a visitar al nazareno, quedando impresionado al ver la gran cantidad de personas que le visitan en su capilla bajo un ambiente saturado con el olor al corozo y con fondo de marchas fúnebres. El verlo de cerca me produjo un gran impacto que automáticamente me hizo doblar las rodillas y postrarme frente a él, en la primera fila de reclinatorios; al ver su mirada cambiaron todos los temores que sentía hacia la imágen, por sentimientos de amor y admiración, lo cual me hizo seguir con las visitas durante los siguientes días viernes, durante los cuales mi petición siempre era la misma: "Señor, ayudame a ganar los exámenes, te ofrezco caminar toda la procesión de Jueves Santo desde el principio y en total penitencia para obtener tu favor"... así transcurría la Cuaresma y cada vez había menos tiempo para los tan famosos exámenes privados, y mi preocupación crecía ya que por cuestiones de trabajo no tenía mucho tiempo para dedicarlo al estudio, pudiendo hacerlo únicamente durante unas pocas horas al día. Por fin llegó la Semana Mayor y mi espera por el Jueves grande se hacía cada vez mayor, ya que deseaba cumplir con mi ofrecimiento al nazareno de mirada al frente. En mi habitación colgaba desde los inicios de la Cuaresma, la túnica morada con los revestimientos blancos y el casco, así como el respectivo turno, que claramente indicaba que me correspondía cargar frente al Palacio Nacional, lo cual no podía creer ya que mi estatura es más bien baja y leyendo la información que es repartida el sábado de Ramos al momento de recoger los turnos, leí claramente el nombre de la marcha que sería ejecutada en tal cuadra: "Una Lágrima", autor: "Manuel Moraga", todo lo cual constituía a mi ver, un presagio de que el señor escuchaba mis peticiones.

Era Miercoles Santo por la noche y ya se presagiaba la imponencia del cortejo procesional de Candelaria, esperé la entrada de la procesión de Jesús del Rescate y me dirigí hacia mi casa, no sin antes observar el movimiento en los alrededores del Cerrito del Cármen donde afanosamente se confeccionaba la kilométrica alfombra en homenaje al Rey de Reyes.

Por fin llegó el Jueves Santo, el día de demostrarle a Jesús que mis promesas eran sinceras y no únicamente un medio de obtener los favores tan necesitados por mi; me levanté muy temprano y sintonicé la transmisión de Radio Estrella en la cual hacían una atinada descripción de todo lo que ocurría en el interior del templo, así como los detalles del adorno del anda. Instintivamente y tal como lo hago todos los días, abrí el refrigerador y ví las viandas que mi madre había preparado: bacalao a la vizcaína, empanadas y las infaltables y tradicionales torrejas con miel de rapadura, las cuales son mis favoritas; al verlas pensé que por primera vez en mi vida ayunaría un Jueves Santo y no probaría bocado alguno hasta el día siguiente. La información por la radio indicaba que el vía crucis ya enfilaba hacia el Callejón del Judío, lo cual hizo atravesara el dintel de la puerta y las notas de la Granadera al dispersarse por el aire señalaran la larga jornada por vivir.

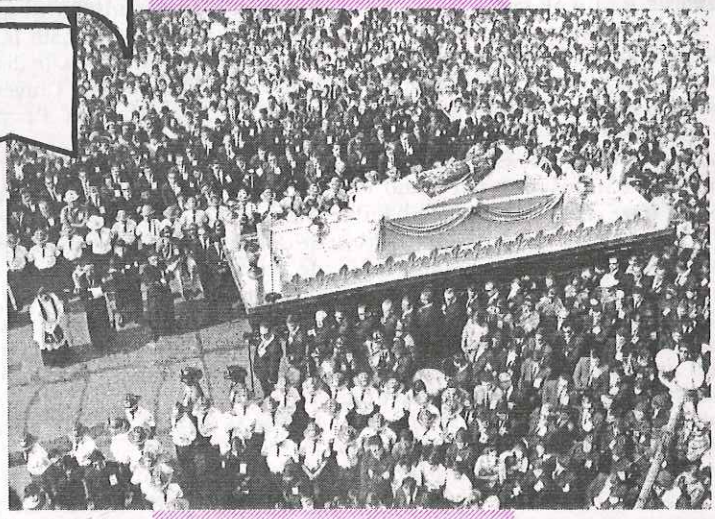
Después de un arduo trabajo para poder cruzar las calles abarrotadas por cientos de personas, ingresé a las filas y a lo lejos tuve una impresionante visión de Jesús Nazareno vistiendo túnica amarilla cubierto por las

nubes de incienso que purificaban el aire a su paso. No había transcurrido más de una hora de la salida y el sol radiante ya indicaba que sería un día muy caluroso, con la consecuente necesidad de ingerir liquidos para el rehidratamiento del cuerpo. Llegado el medio día el cortejo enfilaba hacia el barrio recoleto, donde se expenden típicos alimentos y refrescos fríos, lo cual era una tentación para romper el ayuno prometido, sin embargo en ese momento todavía estaba templado el espíritu para soportar el hambre, la sed y el cansancio; al llegar a la primera avenida recibí la tradicional invitación de un amigo, para ingerir fresco de mora y panes con jamón en su casa, teniendo que rechazarla puesto que tenía un compromiso que cumplir nada menos que con



Cristo Rey. Al filo de las cinco de la tarde me correspondió llevar en hombros a la consagrada imágen, momento sublime en el cual abrí sinceramente mi corazón y expuse mis necesidades en una forma por demás real y sincera; por otro lado, las ventas de comida del parque central me hacian titubiar en cuanto al verdadero valor de la penitencia impuesta voluntariamente y si la misma valía la pena; pero continué sin descanso en la dura jornada nocturna, orando y pidiendo la ayuda al Señor de Candelaria, hasta que llegó el final de la larga faena y las andas regresaron al dosel... Concluyó la Semana Santa y dió inicio todo el trámite para sustentar los exámenes, y por fin días despúes me sometí a la primera fase, habiendo alcanzado notas nunca imaginadas por mí, ya que aprobé con buenos resultados, lo cual en mi ignorancia atribuí al hecho de que fue el area que más pude estudiar; un par de semanas mas tarde concurrí a la segunda prueba y para sorpresa mia gané también con buenas notas, ésto a pesar de no haber tenido tiempo suficiente para un concienzudo estudio, con lo cual recapacité y tuve clara la ayuda de Jesús que había escuchado mi petición. Unicamente faltaba una prueba, pero la más complicada por mi inexperiencia en determinadas ramas del derecho, por lo que asistí a dicha prueba con gran temor e inseguridad, sentado frente a la terna examinadora y segundos antes de que comenzaran a preguntarme, miré hacia un lado y lo que ví no se si fué ilusión, pero ví a Jesús de Candelaria tal cual es; el resultado del exámen ya se lo imaginarán; días después recibía los títulos profesionales con más de dos años de anticipación. Hoy en día no puedo faltar a las visitas de los viernes. Juzgue usted sí lo anterior no fué un milagro, ya que para mí si lo es.

COMO ERA ANTES...



Santo Entierro de El Calvario, finales década de los 60's

Paso de " La Piedad", Santo Entierro de El Calvario, finales década de los 50's

Algo que ya no se ve: Domingo de Ramos 22 de marzo, 1964. Don Roberto Arguedas ataviado como el tribuno Quinto Cornelio, lee la sentencia, minutos antes de iniciarse la procesión de Jesús de Los Milagros

ANECDOTARIO A TRAVES DE LOS AÑOS

Cosas que ya no se ven...

El Viernes Santo 31 de marzo de 1957, en el Santo Entierro de la Escuela de Cristo, el paso de la muerte lució el escudo de la Real Hemandad Sacramental de San Gregorio de Sevilla, entidad que envió dicho escudo así como los discos en base a los cuales, una banda de trompetas al estilo sevillano, acompaño el paso del Descendimiento...

El Jueves Santo 26 de marzo de 1970 en horas de la tarde, se procedió a bajar de sus andas a Jesús del Rescate y simbólicamente se le colocó en una pequeña prisión situada a la entrada del templo, el que tuvo mucha concurrencia, especialmente por la noche...

El Viernes Santo 12 de abril de 1974, la prensa anunciaba en primera plana la liberación del reo Domingo Díaz Pérez al paso de Jesús de la Merced de Antigua Guatemala.

Marchas que ya no se escuchan...

En su edición del 20 de Marzo de 1953, El Imparcial anunciaba el estreno de una marcha fúnebre en la procesión del Patrón Jurado de la ciudad, Jesús de la Merced, el Viernes Santo de ese año: la marcha titulada "Ve tu rebaño Señor", compuesta por la señora Haydee Moncrieff...

El Viernes Santo 24 de Marzo de 1967, en la procesión del Santo Entierro del Calvario, se estrenaron las marchas: "Salve, Señor, Salve", de Enrique Vásquez; "Cristo Redentor", y "El no ha muerto" de Genaro Bobadilla, la última mencionada en la avenida Bolivar y "Los Nazarenos" de Rafael Juárez...

El Martes Santo 28 de marzo de 1961, se estrenaban dos marchas en la procesión de La Reseña: "El Rabí de Galilea" de Francisco Vidal y "Mi piadoso ruego" de Haydé Moncrieff, marcha que fué interpretada en la esquina de la 5a. calle y 10 avenida de la zona 1.

Programas de Radio que ya no se transmiten...

En su edición del 13 de febrero de 1964, El Imparcial anunciaba los programas de radio del Calvario que serían transmitidos en horarios comprendidos desde las seis y media de la mañana hasta las ocho y media de la noche, a través de distintas radios como la Continental, la Universal, la Musical, la de la Eterna Primavera y la Internacional.

El 6 de marzo de 1964, la Asociación de Devotos Cargadores de la Venerada Imágen de Jesús de los Milagros invitaban a través de un anuncio de prensa a escuchar su programa radial "Preparad los Caminos del Señor", dirigido por el periodista Alfredo Arango Castellán, a transmitirse por Radio Internacional y por Radio Panamericana...

Estrenos que ahora son viejos...

El Viernes Santo 3 de abril de 1953, en la procesión de la Escuela de Cristo, se estrenó un estandarte donado por Hercilia viuda de Matheu...

El 31 de marzo de 1957 se bendijeron nuevas andas en el Calvario y los pasos del Descendimiento, la Piedad y el Calvario...

El Viernes Santo 4 de abril de 1958, en la procesión del Santo Entierro de San Nicolás, en Quetzaltenango, se estrenó el paso "Jesús consuela a las mujeres", grupo escultórico traído de Italia...

El Sábado de Ramos 18 de marzo de 1978 se estrenaban en la procesión de Jesús del Consuelo las 14 estaciones del Via Crucis...

...y las nuevas procesiones.

El Domingo de Pasión 22 de marzo de 1953, salía por primera vez la Procesión Infantil de la Recolección en andas de 4 brazos.

Fuente: Archivos del Consejo Pro Tradiciones Cuaresmales, segmento: Un dia como hoy, programa radial "Se Levanan Las Andas". Investigación original en la Hemeroteca Nacional.

LA ANTIGUA GUATEMALA ETERNA FUENTE DE TRADICIÓN CUARESMAL

...Y nuevamente los impávidos balcones, las sollozantes cúpulas, los silenciosos monumentos, en el marco de tres sigilosos guardianes, serán testigos de una época en la que el viento se torna difuso por el incienso y el eco de sublimes notas musicales capaces de conmover el inconciente colectivo durante las fastuosas honras fúnebres de la pasión, muerte y resurrección de nuestro Señor Jesucristo, que se conmemoran año con año en la Antigua Guatemala, eterna fuente de tradición cuaresmal.

Ah!... la Antigua Guatemala... Ciudad de Rodembach dormida, dormida en el tiempo. La que en cada esquina atrapa una leyenda, la que envuelve las costumbres y tradiciones en vestigios centenarios que han permanecido firmes ante su turbulento suelo. Ciudad de imponentes Templos que acogen tiernamente la Cuarema y Semana Santa y la transforman en un testimonio vivo de aquellas palabras bíblicas que dicen: "Pues tanto amó Dios al mundo que envió a su Hijo único para que todo aquel que crea no muera, más tenga vida eterna..." La Cuaresma en la Emérita ciudad es como un solemne cortejo procesional que lleva inmnerso el fervor católico por doquier. Uno solo. Es como una sola alfombra multicolor, es como un solo huerto que junto con el incienso engendra un aroma único; es como una sola marcha fúnebre que enternece el corazón y estremece el alma. Es como un solo decorado que presenta la imágen más importante, la imágen de Jesucristo, el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo.

La Cuaresma en la Antigua Guatemala es como una sola herencia, única y viva. Inicia desde muy temprano, la mañana un somnoliento miércoles que nos hace reflexionar sobre nuestro origen y nuestro destino, que polvo somos y al polvo hemos de volver. ***(continúa en pag. 9)***

Una de las procesiones más esperadas por los capitalinos: 5to. Domingo de Cuaresma, Jesús de la Caída, San Bartolomé Becerra. (Foto: Luis Gaytan)

Y culmina un radiante domingo que nos hace recordar el cumplimiento de la promesa del Salvador, su resurrección.
La Cuaresma en la Benemérita ciudad transcurre en un clima de templanza y armonía en el que cada elemento, desde la majestuosidad de las andas procesionales, hasta una taza de batido tienen un toque de singularidad que hacen a la ciudad de las perpetuas rosas, única en el mundo. En la Antigua no importa la distancia, ya sea para las velaciones o para las procesiones en cualquier día de la semana; son miles de feligreses los que acuden a los templos como sedientos del amor de Dios; desde San Felipe de Jesús hasta la Catedral, desde Santa Catarina hasta Santa Inés; desde Jocotenango hasta Santa Ana, desde San Bartolomé Becerra hasta la Merced; desde San Cristóbal hasta San Francisco y nuevamente desde San Felipe de Jesús hasta la Escuela de Cristo, culminando en el templo de San Pedro. Guatemaltecos y extranjeros, ricos y pobres, hombres y mujeres, acuden al llamado del sombrío tañir de campanas que se asemeja a una jacaranda que poco a poco diluye sus florecillas de amor.
La Cuaresma en la Muy Noble y Muy Leal Ciudad, es evocar la figura impetuosa de un Quirio Cataño, un Carlos Bolaños, de un Pedro de Mendoza y de un Alonzo de la Paz entre otros, quienes con un corazón ufano, con una mente desnuda y con unas manos sensibles como desdibujadas, han perpetuado para la historia la imagen apacible de Jesucristo, torturado y atormentado, abatido y arrodillado, sacrificado y crucificado, penitente, yacente, pero amado. Y que decir de la imagen de María, la madre de Dios, cuya mirada sollzante penetra como un puñal el interior de un pueblo que muchas veces ha visto desmoronar su propio corazón. Mirada sublime y amorosa capaz de irradiar la paz en lo más recóndito de nuestro ser.

La Cuaresma en el monumento colonial de América es como una sola velación, permanente y sombría que, al sonar de las fúnebres notas, irradiadas de la inspiración de un Alberto Velásquez Collado o de un Manuel Antonio Ramírez Crocker entre otros. El murmullo silencioso de la gente se desvanece ante el imponente mensaje de la salvación. Es como una alfombra multicolor, cuyo aserrín de colores aviva con flores y frutas, pino y corozo, la creatividad del antigüeño que se desvela para hacer de la misma una ofrenda de fe a los ojos de Dios y una obra de arte para los ojos del mundo.
La Cuaresma en Antigua es como la suculenta y apetitosa gastronomía guatemalteca en la que no puede faltar el batido, los panes con pollo, las empanadas, los molletes, el fresco de súchiles y algodones de azúcar, creando un toque original.
La Cuaresma en Antigua Guatemala es como una procesión infantil, alegre y enternecedora como la Catedral; sumisa, sigilosa e innoivadora como el templo de San Bartolomé Becerra, es vivaz y perseverante como el de la Escuela de Cristo. Jueves Santo en que el mismo Cristo nos invita a seguir el rito en su memoria. Es llegar a la morada de Dios y participar de los santos actos; lugar que cobija la imagen del pan vivo prisionero únicamente por predicar y hacer vida el amor. Viernes Santo en el que el sereno permanece en vigilia. Recorrer la antañona ciudad, admirando cómo sus calles se convierten en una gran alfombra multicolor, como la cultura guatemalteca.
Despertar por el relichido de caballos, sonido de tambores y la voz inflexible que anuncia la sentencia de Jesús.

De las procesiones de más arraigo en Antigua, Viernes Santo, Jesús de la Merced (Foto: Luis Gaytan)

Es como abrir la página de un día apocalíptico y ver entre balcones a padres e hijos que con prisas y entusiasmo se preparan para acompañar como penitentes, el paso del Nazareno, acompañado de su Santísima Madre. Entre lanzas, aves del paraiso, tapasoles y madrileñas, nos recuerdan el sacrificio del Hijo de Dios para la redención del mundo. La ciudad esta de luto, alrededor de las tres de la tarde el

Jueves Santo, Jesús del Perdón del Templo de San Francisco el Grande, sepulcro del Hermano Pedro. (Foto: Luis Gaytan)

el color morado se transforma en negro. A lo lejos , se escucha el eco del tañir del tambor que anuncia el paso del Santo Entierro. Entre la melancolía de la plaza rodeada de luces de esperanza, se dejan oir cánticos de arrepentimiento.
Al día siguiente, dos miradas de ternura maternal se unen. Dos miradas de esperanza que nos hacen confiar en la promesa de la resurrección. Dos miradas silenciosas de profundo y verdadero amor.
Domingo muy temprano, las campanas renacen nuevamente con su sonido matinal; atras quedó el eco de las marchas fúnebres. ¡Cristo ha Resucitado!. En el templo de San Pedro, entre sonidos de tambores y panderos, entre cánticos de alegría y el bullicio de cohetillos, la imagen de Cristo Resucitado recorre triunfalmente la ciudad. Las túnicas se pliegan con nostalgia, las calles desoladas, Santiago Apóstol desde el cerro de la Cruz espera que de esa fuente, brote, la centenaria tradición de Cuaresma que hace eterna a la ciudad Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Grupo Santiago
Por nuestras costumbres y tradiciones.

Para muchos, la más hermosa imagen de la Virgen: María Santísima de la Soledad, Escuela de Cristo, Viernes Santo. (Foto: Luis Gaytan)

VISITE LA PAGINA DE SEMANA SANTA EN INTERNET:
http:/www.uvg.edu.gt/-rogers/spssindx.htm

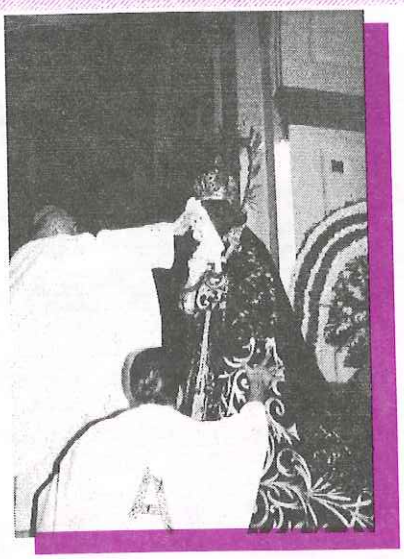
marchas, marchas, marchas, marchas...

"¿Qué marcha te tocó, vos?" es la típica pregunta del Sábado de Ramos cuando, en los alrededores de las calles de San José, de la Amargura, de la Merced, del Teatro y de la Avenida Central, los infaltables personajes de la Semana Santa, los cucuruchos y cargadoras, convergen por esos lares, todos juntos, por única vez en el año. Y es que no hay turno sin marcha. Desde antes de que inicie la Cuaresma, las marchas se abren paso en el cuadrante y así, intempestivamente suenan anunciando los inminentes programas cuaresmales. A lo largo de más de treinta emisiones radiales, las marchas son la compañia de muchos, normalmente desde que finaliza la tarde hasta que ya casi termina la noche. Hay muchos conciertos con gran cantidad de asistentes y en las inscripciones se ofrecen nuevos discos "CD's" o cassettes, quizás con casi las mismas marchas que hay en otros, pero ¡qué importa!, uno de todos modos los compra, porque, curiosamente no suenan igual. Llega la Semana Santa y las marchas se encuentran en pleno apogeo. Pareciera que en la ciudad y en el país entero no se escuchara otra cosa. Pasa la Semana Santa y sus notas quedan bien guardadas en la memoria con tanto apego, que quizás en una época del año que con la Semana Santa "nada tiene que ver", inconcientemente se tararean o se silban. Y durante el año, mes a mes reviven la época en un programa de radio que va *de la Pascua a la Cuaresma.*

Hay marchas muy sentidas y tristes; otras lo son menos y unas más. Hay marchas clásicas, que se saben de memoria y otras no tan conocidas, que necesitan papeles. Hay marchas con toda una historia detrás de sus nombres: por ejemplo: "Salva a tu pueblo, Señor", debe su nombre a esa inscripción que se encuentra en el Calvario de Chiquimula, lugar en el que su autor se encontraba trabajando cuando la compuso, en tanto "El Cuervo", debe su nombre al ave de dicha especie que complementaba la parte final de un decorado mercedario y en el que el mismo autor se fijo, cuando tocando en la banda que acompasaba el cortejo, se inspiró y la compuso.

"Los Lanceros de Jesús", es un reconocimiento a quienes, lanza en mano, flanquean las andas del Señor durante todo el recorrido procesional pues su autor, que había visto la procesión por la mañana, reparó por la noche cuando la volvió a ver, que las mismas caras, ahora fatigadas y cansadas, seguian en su puesto custodiando las andas con sus lanzas. Y que decir de "La obeja de Jesús de San Bartolo", bautizada así en virtud de la devoción de un conocido antigüeño, apodado "el cabrito", hacia Jesús de la Caída.

Cincuenta años al servicio de Jesús de la Merced dieron la pauta para que "como un homenaje de la Asociación de Devotos Cargadores de Jesús Nazareno de Candelaria a don Carlos Olivero Nelson, en sus "Bodas de Oro", se compusiera esta marcha (así dice la prensa de la época), estrenada en el turno once de 1959, a un costado de La Merced. Y hay quienes dicen que "El Silencio", la primera marcha de la temporada, se incluyó al repertorio un año después de instituida la procesión del mismo nombre, que entonces, solo se acompañaba del redoblante y de la corneta, que en cada esquina, tocaba el silencio. Hay marchas relacionadas con cuadras o quizás cuadras relacionadas con marchas, que forman parejas inseparables: "La Sangre de Cristo", y la Catedral, "La Yone" y el Morazán, "La Reseña" y la Cruz de piedra en el atrio de la Merced de Antigua, "La obeja de Jesús de San Bartolo" y la plazuela del pequeño templo antigüeño, "Los Tres Clavos" y la subida de la tercera calle; "Camino al Gólgota" y la Calle de la Pileta, en la madrugada del Viernes Santo. Y hay marchas que identifican a una procesión en particular: "Penitencia" implica El Calvario frente a la Penitenciería, "La Fosa" implica Santo Domingo por el Palacio como "A Los Pies del Maestro" rememora el martes de La Reseña, aunque su autor se la dedicó a Jesús de la Salvación de San Pedrito. Y hay marchas que debieron cambiarse de nombre: "Dios se lo pague" por "Dios es Amor" y "Se murió mi papá" por "Señor de La Merced". Marchas marianas: " El llanto de la Virgen", "La Soledad", "Soledad", "La Dolorosa"; homónimos como los "Santo Entierro", uno de Blanco y el otro de Grijalva; oficiales, el mismo día del mismo autor para diferente Santo Entierro: "Cruz Pesada" y "Martirio", marchas que han pasado al dominio popular como "Lagrimas" que inspiró a Otto Rene Mancilla para decir "...notas graves de atabales y el silencio roto por las voces de clarines..."



DEVOCION Y AMOR A LA SANTISIMA VIRGEN DE DOLORES

Quien de Ustedes, no ha escuchado alguna vez decir que AMAR Y VENERAR A LA SANTISIMA VIRGEN DE DOLORES, conlleva para la persona que lo hace una cadena de sufrimientos, penas, aflicciones etc.?

Pues deseo contarles que en lo personal, lo he escuchado muchas veces y sin embargo puedo decirles que esto no es cierto, al contrario nos dá muchas alegrías y satisfacciones y Uds., sabran porqué.

Desde muy pequeña de edad, mis padres me inculcaron el amor y Devoción a la Santisima Virgen de Dolores, mi padre era muy devoto del Señor Sepultado del Calvario y mi madre de la Santísima Virgen. Yo me recuerdo que la llegada del tan ansiado primer domingo de cuaresma para nosotros era un día tan especial, de mucha alegría, pues era el día en que mi padre nos llevaba aún de la mano, a comprar nuestro turno de Aspirante al Calvario, digo nos llevaba porque eramos mi hermana y yo.

Al igual que muchas de las Señoras y Señoritas que hoy llevan sobre sus hombros en las diferentes procesiones a la Santísima Virgen, y por azaháres del destino o por voluntad misma de la Santísima Virgen, he tenido la feliz oportunidad de vivir muy de cerca y a plenitud la cuaresma y Semana Santa, he podido sentir en carne propia los altibajos, alegrias, tristezas, enojos, etc. que se viven a lo largo de toda la organización, planificación y ejecución de las actividades de Cuaresma y Semana Santa y en todas las actividades propias de una Hermandad.

Pasa a la pagina No. 11

Es en esta trayectoria donde tuve oportunidad de darme cuenta del amor y devoción que le tienen a la Santísima Virgen, la mayoría de fieles devotas y miembros de Hermandades femeninas ya sean estas de barrio o del centro como suele llamarseles, que participan en la realización de labores que quizás externamente no se ven, pero que dentro de sí tienen un papel preponderante en la organización de los Cortejos Procesionales y sin ellos los mismos no se realizarían, como son por ejemplo: Las Señoras y Señoritas que están sábados y domingos todo el día, sentadas en la puerta de las Iglesias o en los salones parroquiales vendiendo turnos, números de rifa, corosos, estampitas, haciendo moñitas para los turnos, las que hacen el café etc.

No obstante su trabajo, todas estas personas quedan en el anonimato, porque nunca se mencionan sus nombres o quizás se han quedado en el olvido, pero es de tener presente que todas ellas, tienen un mérito especial y si los humanos no lo reconocemos, ellas recibirán o han recibido ya de Nuestra Madre la Santísima Virgen de Dolores, la respuesta a su amor y devoción.

Quiero contarles que tuve la dicha de compartir mi experiencia de dirigir una Hermandad con un grupo de devotas fieles e incondicionales en su servicio a la Santísima Virgen y gracias a ellas logramos la realización de muchas obras, especialmente su solemne Consagración y su magestuosa anda que hoy la porta en su recorrido de Viernes Santo y que comparte con su hijo en la procesión del segundo domingo de Cuaresma.

Deseo decirle a todas ellas.: Muchas gracias; doña Alis, Elsi, Mary, Clarita, Eva, Adelina vda. de Roldán (Q.E.P.D.), Miriam, Atala, muchas gracias a todas, creo que se merecen una plaqueta de oro, pero como Uds., saben a veces los humanos pecamos en no querer aceptar los méritos en los demás, pero Ustedes, estoy segura que tendrán su premio cada año, cuando vean a Nuestra Madre de Dolores, nuestra Reina de la Paz, mecerse en su anda, en su procesión de Viernes Santo, bajo los acordes de "Soledad", "La Dolorosa" y "Dios Mío", marchas que han quedado en nuestros corazones y que nos hacen exhalar un suspiro de satisfacción por haber cumplido con verdadero amor y devoción a Nuestra Madre, la Santísima Virgen de Dolores y no se olviden: "HAGAMOSLE COMPAÑIA A NUESTRA MADRE EN LA TIERRA, QUE ELLA NOS LA HARA EN EL CIELO".-

(f). Una devota como Ud.. de la Santísima Virgen de Dolores.

* Foto de este artículo: consagración de la Santísima Virgen de Dolores del Templo del Calvario, (Foto: Carlos Menocal)

Mingo Cartabón

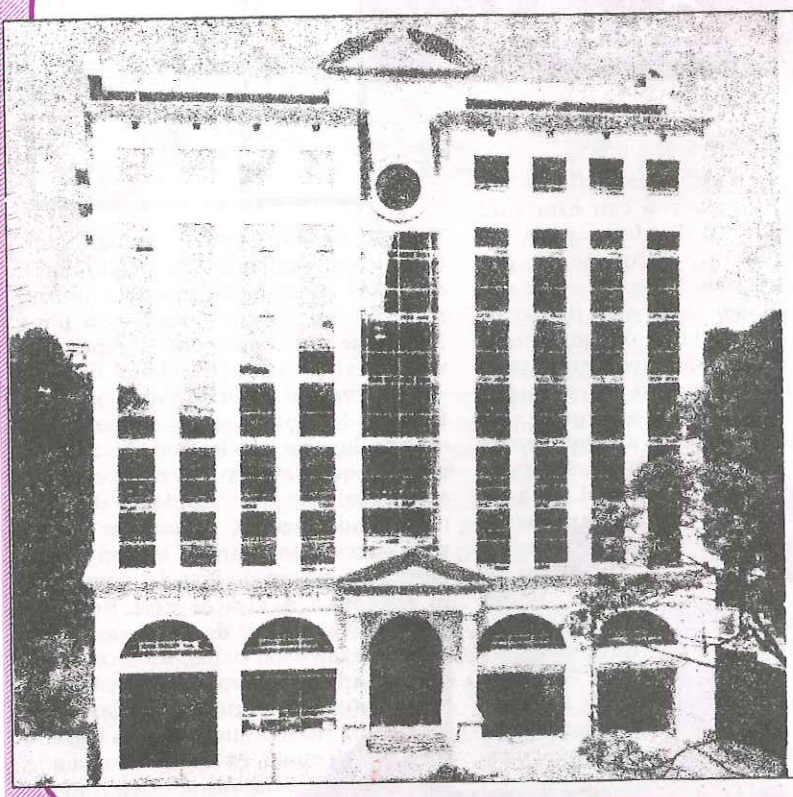
11.

Por Juan Ibarra

Lo conocí hace ya bastantes años, tantos que ya no recuerdo con exactitud cuantos son. Fué un domingo, para ser exactos un soleado y caluroso Primer Domingo de Cuaresma. Debo decir que antes de conocerlo algo había oído hablar de él. Sin embargo, aquellos de quienes lo escuché y luego con quienes conversaba después de haber tenido mi primera entrevista con él, se referían siempre a este personaje solamente por su apellido, como suele suceder por ejemplo en los colegios de varones. Siempre me intrigó cual sería su nombre de pila, pero por una u otra razón, nunca se lo he preguntado. Así que un buen día pensé que si aquel famoso náufrago, de apellido Crusoe si no estoy mal, había bautizado a un nativo de la isla en la que estaba y que después se convertiría en su fiel compañero con el nombre de "Viernes" por haberlo conocido ese día de la semana, yo bien podría usar el mismo razonamiento y bautizar "Domingo" a mi curioso amigo en atención al día en que lo conocí y así, tiempo después, comencé a llamarle "Mingo", Mingo Cartabón. Tipo raro este Mingo Cartabón: trabaja solo cierta época del año, aunque hay que reconocer que muy duro; es muy popular, pues en la época en la que trabaja sus conocidos, que dicho sea de paso son miles, hacen largas colas con tal de saludarlo y Mingo, siempre amable y cordial, los recibe a todos con los brazos abiertos. Durante el resto del año su vida es un misterio; hasta hoy no he logrado dar que hace, a que se dedica o donde pasa el tiempo. Hombre serio de pocas palabras, no cuenta mucho sobre él y su sencillez le impide hablar que su trabajo realmente es vital y determinante en las grandes organizaciones y empresas para las que labora, pero cada vez que lo veo me da la impresión que lo sabe muy bien. Como todo en la vida, el trabajo de Mingo ha ido cambiando con el tiempo. Hace ya algunos años, precisamente en la época en la que lo conocí, su horario era bastante relajado. Aunque siempre ha tenido numerosos amigos, recibía su visita en forma esporádica a lo largo del día y de las semanas en que trabajaba. Al parecer, su popularidad fue creciendo hasta que hace aproximadamente cinco o siete años, comenzaba su jornada laboral más temprano que de costumbre hasta que recientemente, optó por atender a sus visitas desde la media noche del día anterior. Realmente esto fue una consideración de Mingo, al darse cuenta que quienes lo llegaban a ver comenzaban a reunirse desde el día anterior al que él comenzaría a atender.

Y según me han contado, se han dado casos en que atiende a todos el mismo día y así, cansado de repartir abrazos, se retira un año de circulación para reponerse y descansar, a la espera de una nueva jornada de trabajo. Pero no siempre es serio; Mingo también juega bromas. Me consta que algunas veces reparte lugares totalmente distintos a aquellos que sus clientes y amigos le han solicitado; a veces, cuando no dispone de muchos lugares, solamente asigna uno, pero sus amigos ni lentos ni perezosos, tratan de jugarle la vuelta y lo regresan a visitar con nombre cambiado o vestidos de otra forma. Pero Mingo se las sabe todas, no dice nada, pero a la hora de repartir, le asigna el mismo número a aquél que un Domingo pensó muy ufano que lo había logrado engañar. Ni modo, es la experiencia que solo dan los años. Aunque con Mingo Cartabón solo nos vemos una vez al año, a lo largo de tanto tiempo hemos hecho una buena amistad. Cuando el Domingo en que anualmente llego a visitarlo me topo frente con él, le adivino una sonrisa como queriendo decirme "Que bueno verte otra vez por aquí" y cuando yo ya he terminado mis diligencias vuelvo la mirada a la entrada y ahí está Mingo, firme y recto como desde cuando tengo memoria, abriendo sus brazos de par en par para recibir a sus amigos de siempre y entonces dentro de mi digo: "Nos vemos Mingo, hasta el otro año". Hace algun tiempo, pasado el medio año, recibí una nota en mi casa, en la que de distintas organizaciones me informaban que las diligencias que habitualmente hacía el Primer Domingo de Cuaresma, las podría realizar ahora en un Banco del sistema. "¡Pobre Mingo!" pensé, "hoy sí se quedo sin chance". Con algún dejo de nostalgia y preparándome para el vacío que pensé iba a experimentar, a pesar de haber hecho mis diligencias bancarias,, fui el Primer Domingo a tratar de indagar que había pasado con Mingo, a quien creí, no volvería a ver. Pero para mi buena suerte, me equivoqué: ahí estaba otra vez mi buen amigo, como siempre. Una sonrisa, que hasta hoy no se si fue de ironía, de orgullo o de sorna, fué suficiente para decirme "¡Que esperanzas! ¡de aquí no me jubilan!.

EL TURNO FUE IMPRESO CON EL APOYO DE:



Plaza La República
Diagonal 6, 10-26 zona 10
PBX:360-8088 Fax: 360-8089

Oficinas Centrales
2a. calle 14-36 zona 3
Quetzaltenango
Tels. y fax: 761-4546, 761-4335
y 765-0415

Agencia Roosevelt
Calzada Roosevelt 37-18 zona 7
PBX: 599-6801 Fax: 591-3704

Agencia Centro
3a. ave. 10-06 zona 1
PBX:220-3760 Fax: 220-3766

Agencia Aguilar Batres
28-11 zona 12
Plaza Aguilar Batres
Tel: 442-3092 al 95

Centro de Servicios Tikal Futura
Sótano 1, Centro Comercial
Tikal Futura
Tels: 440-2717 y 440-2927

Agencia Huehuetenango
2 calle 3-16 zona 1
Tel y Fax: 764-2776

Agencia Coatepeque
4a. calle esquina 5-33 zona 1
Barrio La Esperanza
Tels.: 775-5841 y 775-5844
Fax: 775-1008

BANCO DE LA REPUBLICA
Su poder financiero

continúa Mingo Cartabón...
...Y entre mí pensé que cuánta razón tenía. Mingo Cartabón es un personaje típico y característico de la época, de tal forma que no se puede concebir ésta sin él. Probablemente pueda concebirse sin nosotros, pero él, igual que su Jefe, no pasarán. Llegará el aciago día en que ya no lo vea, y dicho sea de paso, no será él quien falte a nuestra cita. A pesar de tantos amigos, hombres, mujeres, niños y niñas que lo visitan, estoy seguro que me extrañará Y ¡quien sabe! Quizas sea uno de mis nietos quien alzando la vista le diga. "Señor ¿Usted es don Mingo Cartabón?, mi abuelo lo conocía a Usted". Y estoy seguro que en su mente, Mingo contestará "Yo también".

TREINTA AÑOS DE SALIR EL SABADO (CRONOLOGIA)

1968: Se oficializa la procesión de Jesús del Consuelo para el día Sábado de Ramos.

1975: Don Mario Sandoval Figueroa dona un anda de 54 brazos.

Esta anda, conocida por sus pelícanos en las esquinas, la usaba Jesús de Candelaria y a partir de ese año, la usaría Jesús del Consuelo.

1977: Se estrena el actual uniforme de la Hermandad de Jesús del Consuelo.

1978: Se estrenan las 14 estaciones del Vía Crucis.

1987: Se estrena la actual anda de Jesús del Consuelo, tallada en Antigua Guatemala por el ebanista Virgilio Castillo.

1993: La procesión de Jesús del Consuelo sale por primera vez a las once de la mañana para cumplir con un recorrido de más de doce horas de duración.

1997: El tramo de la segunda calle entre la segunda y la tercera avenidas de la zona 1, es bautizado por el Consejo Pro tradiciones Cuaresmales como " Calle del Consuelo ", lugar donde cada año el Nazareno recoleto consuela a miles de enfermos y minusválidos de distintos centros que año con año acuden a presenciar su paso en una actividad organizada por el grupo "Juntos como Hermanos".

1998: Jesús del Consuelo cumple treinta años de salir el Sábado de Ramos.

Programas de radio del
Consejo Pro Tradiciones
Cuaresmales:
En Cuaresma,
" Se levantan las andas", de
lunes a viernes
a las 20.30 horas
Y durante todo el año, el
último viernes de cada mes
"De la Pascua a la Cuaresma"
a las 20.45 horas,
comenzando el 24 de abril.
¡NO SE LOS PIERDA!
SIEMPRE POR RADIO ESTRELLA
1390 AM. Y 89.3 FM.

¡ NOS VEMOS EN LA FILA !

M.D. IMPRESOS 595 4752